



Magazine promotionnel de Volvo Bus Corporation n° 1 2010

ON THE MOVE

Nouveau moteur 13 litres
"Une motricité fantastique"



**Volvo 7700 hybride
- Un choix naturel pour PostAuto**

SAFETY THAT FITS ALL

ALCOLOCKS ARE NOT ONLY AVAILABLE FROM THE ASSEMBLY LINE. NOW YOU CAN EXTEND THIS SAFETY MEASURE TO YOUR ENTIRE FLEET.

Specifically engineered to withstand dust, vibration and extreme temperatures, ALCOLOCK is compatible with all vehicles.

AVAILABLE THROUGH THE VOLVO DEALER NETWORK

As a leading producer of alcohol interlocks and breath alcohol testers, Alcohol Countermeasure Systems offers technology of superior quality. These custom solutions are fully integrated and designed to communicate with other systems in your fleet, such as GPS, GSM and telematics.

- **CENELEC (EU) approved**
- **Compatible with all vehicles**

To learn more on how to integrate alcohol interlock technology into your vehicles please visit our website: acs-corp.com



4. En Suisse, PostAuto trouve le Volvo 7700 hybride parfaitement adapté au trafic rural.



8. L'exploitant d'autocars Mikael Hellberg apprécie le nouveau moteur 13 litres, économique et performant.



10. Depuis 34 ans, Reg et Yvonne Clark dirigent une société de transport de passagers florissante dans l'État australien du Queensland. Le Volvo B12BLE n'est pas étranger à leur réussite.



14. Volvo Bus améliore l'offre après-vente au Danemark grâce à la formation et nombreux stages organisés pour les techniciens.



18. En prévision de la Coupe du monde de la FIFA 2010, trois villes sud-africaines investissent dans des réseaux BRT. Deux d'entre elles ont choisi des bus Volvo.

Priorité à l'autobus pour le groupe Volvo

Le transport de passagers est l'un des secteurs les plus prometteurs, mais aussi les plus exigeants, de l'industrie. Les pré-requis véhicules varient selon qu'ils soient des autobus, qui doivent concilier vitesse, capacité et écologie, ou qu'ils soient des autocars, où la prime la sécurité, le confort et l'économie de carburant.

Pour remplir avec succès notre rôle d'acteur international majeur, nous devons nous centrer sur les clients et mettre à profit notre longue expérience de l'exploitation d'autobus et d'autocars sur les cinq continents. Son appartenance à un groupe industriel mondial implanté sur le secteur des autobus et des autocars confère à Volvo Bus une position unique.

Notre statut de division indépendante nous permet de répondre aux besoins de nos divers marchés en déployant les technologies les plus récentes et en profitant d'avantages de volume. Le Groupe Volvo développe, entre autres, des moteurs, des boîtes de vitesses, des solutions de sécurité innovantes et des systèmes télématiques. La fabrication en grande série des composants de base abaisse les coûts. Collectivement, les entreprises du Groupe possèdent aussi l'un des plus vastes réseaux au monde d'entrepôts de pièces détachées et d'ateliers au sein desquels nous mettons en place des Bus Centers. Mais comme Volvo Bus est une entité distincte, elle peut adapter tout ce que le Groupe Volvo développe et en faire des solutions concurrentielles dans le secteur des bus.

Ce numéro de notre magazine promotionnel présente plusieurs exemples de cette démarche. Notre nouveau moteur 13 l, par exemple, est identique à celui dont Volvo Trucks équipe avec succès ses véhicules depuis plusieurs années. Mais la version que nous utilisons est adaptée aux cars. La réaction initiale des clients est que nous avons réussi à créer un moteur haute performance et économique. Grâce à la solution hybride de Volvo, nous sommes les premiers au monde à produire en série un bus hybride équipé de notre propre chaîne cinématique.

En ma qualité de président de Volvo Bus, je suis fier de diriger une entreprise dont l'unique objectif est la création de solutions de transport concurrentielles qui dépassent les exigences du secteur international des bus et des cars.

Håkan Karlsson
Président-directeur général
Volvo Bus Corporation





PostAuto exploite le Volvo 7700 hybride sur les routes de campagne

La plupart des lignes de PostAuto en Suisse sillonnent des régions rurales. La société voulait essayer la technologie hybride, mais ne trouvait pas de bus adapté à ce trafic.

"Mais lorsque Volvo a présenté son 7700 hybride, nous avons immédiatement décidé d'en acheter un", indique Werner Blatter, membre de la direction de PostAuto.

Texte et photo Per-Martin Johansson

La Suisse est un pays aux nombreux symboles. Les bus jaunes de la Poste sur fond de sommets enneigés ou de champs fleuris font partie des plus emblématiques. Cette image date de 1906, année de la création de PostAuto. Aujourd'hui, cette entreprise possède un parc de plus de 2 000 véhicules, qui en fait la première société de transport de passagers du pays.

"Nous jetons un regard affectueux sur notre histoire, mais une société de bus ne devient pas centenaire en se nourrissant de nostalgie", affirme Werner Blatter, directeur de la logistique. "Nous devons innover en permanence."

"En tant que première société suisse d'autobus, nous avons la responsabilité et les ressources pour tester de nouvelles solutions innovantes, surtout technologiques."

Sans hésitation

La société a suivi de près les développements de l'hybride et constaté les bons résultats des bus hybrides dans les embouteillages. Mais les lignes de

PostAuto couvrent essentiellement des régions rurales et les hybrides commercialisés sur le marché européen ne convenaient pas à ce type de trafic.

"En revanche, dès que Volvo Bus a présenté un hybride parallèle à l'automne 2008 et annoncé qu'il était adapté au trafic urbain, mais aussi aux lignes à arrêts très espacés, nous n'avons pas hésité à en commander un rapidement", explique Werner Blatter.

Modèle environnemental

Il prévoit deux avantages majeurs à la technologie hybride : économie de carburant et réduction de l'impact environnemental. Pour PostAuto, les deux sont tout aussi importants.

"À de nombreux égards, la Suisse est un pays modèle sur le plan environnemental", rappelle Werner Blatter.

"Nous n'appartenons pas à l'UE, mais nous en respectons les réglementations et nos réglementations nationales vont souvent encore plus loin. Par exemple, nous avons équipé nos bus de filtres à particules il y a déjà dix ans."

"Si la technologie hybride nous permet de réduire la consommation d'énergie et les émissions de gaz carbonique, un gaz à effet de serre, ainsi que les émissions dangereuses, nous serons tout à fait dans l'esprit du mandat que les hommes politiques et les citoyens suisses nous ont donné."

Naturellement positif

Mais PostAuto a aussi des exigences de rentabilité. La société consomme 35 millions de litres de diesel par an et il serait important que la technologie hybride puisse contribuer à diminuer



"La technologie hybride présente deux avantages majeurs : économie de carburant et réduction de l'impact environnemental."

Werner Blatter, directeur de la logistique, PostAuto



ce coût. D'autant plus que le prix du diesel finira tôt ou tard par augmenter.

"Si la technologie hybride peut réduire la consommation de 20 à 30 %, ce serait bien sûr positif", reconnaît Werner Blatter. "Mais nous devons tenir compte de facteurs comme le coût élevé des véhicules et de leur maintenance. Cela fait partie des aspects que nous voulons évaluer en utilisant le premier bus sur nos lignes quotidiennes."

Il est convaincu que les véhicules hybrides finiront par représenter une part majeure des parcs d'autobus, même s'il ne peut pas citer de chiffre précis. En revanche, il ne pense pas qu'il s'agisse de la technologie de demain.

"Je considère la technologie hybride comme une solution transitoire pour

les dix à vingt années à venir. Ensuite, nous devrons probablement trouver des solutions sans diesel. Qu'il s'agisse de bus à l'hydrogène, de bus électriques ou d'une autre alternative reste à voir."

Capital régénératif

PostAuto possède des contrats avec un nombre considérable de sociétés de bus, qui gèrent des lignes indépendamment. Steinerbus AG d'Ortschwaben, à la périphérie de Berne, utilisera le nouveau Volvo 7700 hybride.

"C'est extrêmement excitant d'être le premier à avoir ce nouveau bus hybride", s'exclame Dominik Steiner. "Mes conducteurs, mes techniciens et moi-même adorons tester les nouvelles technologies et apprendre."

Au moment où nous écrivons, il

n'avait le bus que depuis quelques jours, mais environ 15 de ses conducteurs et lui-même l'avaient déjà conduit et leur première impression était positive.

"Il n'est pas difficile à conduire, mais il faut procéder différemment, un peu plus en douceur, pour vraiment profiter des freins régénératifs."

Des économies supérieures aux attentes

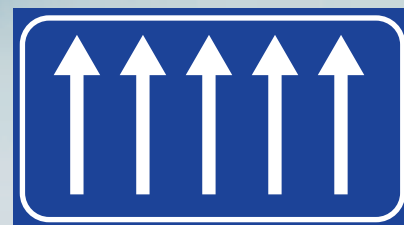
Lorsque Volvo Bus a lancé son projet hybride, il s'attendait à une réduction de la consommation de 35 % maximum dans les embouteillages et d'environ 20 % dans le trafic interurbain où les arrêts sont très espacés les uns des autres. Mais les essais sur le terrain ont montré jusqu'à 25 % d'économies dans ce type de transport.

"Nous ne l'avons conduit que quelques jours jusqu'ici, mais les calculs initiaux indiquent une consommation de carburant inférieure d'environ 25 % à celle des bus diesel normaux", indique Dominik Steiner. "Si nous maintenons ce niveau, ce serait très positif."



"Les calculs initiaux indiquent une consommation environ 25 % inférieure à celle des bus diesel normaux."

Dominik Steiner, propriétaire de Steinerbus AG



Sikkens Autocoat BT: the shortcut to paintshop profitability

Our high performance, cost saving, VOC compliant system

AKZO NOBEL CAR REFINISHES
www.sikkenscv.com

Davantage d'économies

Les premiers bus hybrides Volvo circulent depuis environ un an maintenant. Ils ont donné toute satisfaction et les économies de carburant se sont même avérées supérieures aux attentes.

Texte Per-Martin Johansson Photo Volvo

Il y a environ un an, les premiers essais de terrain commençaient pour le Volvo 7700 hybride à Göteborg et six bus à impériale hybrides Volvo à Londres. Par ailleurs, deux versions du Volvo 7700 hybride ont servi de véhicule de démonstration aux clients pendant de brèves périodes de test en Europe et lors de tests comparatifs plus formels. Les premiers bus commandés à des fins commerciales ont également été mis en service.

Extrêmement positive

À ce jour, l'expérience s'avère extrêmement positive, en particulier en matière de consommation.

"Notre but était d'arriver à 30 % d'économies dans les embouteillages urbains et environ 20 % dans le trafic interurbain, où les arrêts sont plus espacés", explique Edward Jobson, directeur de l'environnement chez Volvo Bus. "Maintenant, nous savons

que nous pouvons atteindre cet objectif et même le dépasser dans la plupart des cas."

Les bus actuellement en service réalisent une économie de carburant de 35 % dans les embouteillages et de 25 à 30 % dans les autres conditions de circulation. Dans certains cas, l'économie est même supérieure.

Technologie fiable

Les résultats de la première année démontrent aussi la fiabilité de la technologie et un fonctionnement des véhicules conforme aux attentes.

"Bien sûr, la nouvelle technologie a posé quelques problèmes initiaux lors des essais sur le terrain", reconnaît Edward Jobson. "Mais ils sont demeurés mineurs et nos ingénieurs les ont parfaitement résolus."

"Nous disposons actuellement d'un produit fini, que nous avons commencé à livrer à des fins commerciales. À ce jour, nous avons enregistré des commandes pour quelque 60 bus hybrides et la production en série a commencé au printemps."

Si ces bus consomment aussi peu et sont aussi fiables, c'est parce que Volvo a choisi de développer sa propre solution hybride à partir de ses propres composants éprouvés.

"Nous n'avons pas eu le choix, car il n'existait pas de composants essentiels comme les moteurs électriques et les batteries correspondant à nos impératifs de fiabilité et d'économie. Lorsque nous avons décidé de développer ces composants nous-mêmes, nous n'avons rien eu à éliminer.

Énergie recyclée

Le recyclage de l'énergie de freinage constitue la base de l'économie de carburant. Mais il n'explique que partiellement la très faible consommation de l'hybride parallèle Volvo.

Dans cette approche, le moteur diesel et le moteur électrique peuvent fonctionner ensemble ou séparément. Autrement dit, un moteur diesel de 5 litres suffit, ce qui réduit la consommation.

Exclusivité Volvo, la très efficace boîte de vitesses I-Shift joue elle aussi un rôle, de même que la fonction de coupure du moteur diesel aux arrêts. Il redémarre quand le moteur électrique atteint environ 20 kilomètres/heure.

"Par ailleurs, plusieurs systèmes auxiliaires fonctionnent à l'électricité", souligne Edward Jobson. "Par exemple, le compresseur d'air, la climatisation et la servopompe de direction."

Les scientifiques et les autorités environnementales du monde entier insistent de plus en plus sur l'importance de la réduction de notre consommation totale d'énergie. Si nous voulons surmonter les problèmes environnementaux, la baisse de consommation des carburants fossiles ne suffit plus.

"La faible consommation de carburant des bus hybrides Volvo contribuera à abaisser la consommation énergétique planétaire", affirme Edward Jobson.



Edward Jobson, directeur de l'environnement chez Volvo Bus



Volvo fills their buses with Preem diesel. So can you.



www.preem.se

La plus grande agence de traduction technique en Scandinavie

Spécialisée dans la traduction de documentations techniques, manuels d'utilisation, brochures, bulletins informatifs, contrats etc.

- Traduction toutes langues (sources/cibles)
- Large réseau de traducteurs dans le monde entier
- Leader dans le développement des technologies des langues
- Plus de 40 ans d'expérience dans le secteur de la traduction

cbg.

CBG TRANSLATIONS NV
WWW.CBG.COM



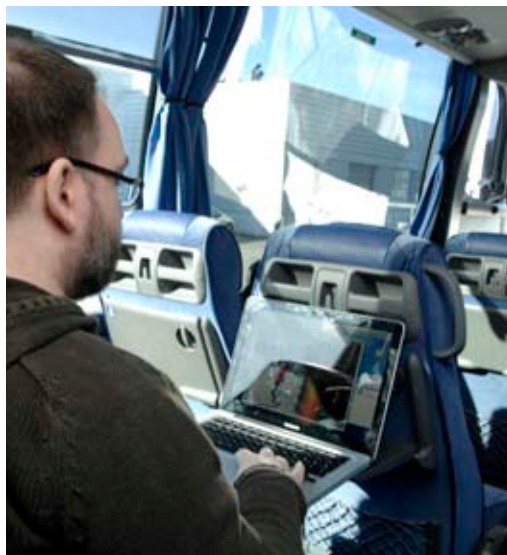
Nouveau moteur 13 litres

"Réduction de la consommation de plus de 5 %"

"Je pense que le nouveau Volvo 9900 va très bien se vendre et attirer de nouveaux clients vers la marque." Cette affirmation forte vient de Mikael Hellberg, premier acheteur suédois du Volvo 9900 avec moteur de 13 litres.

"Pour ce que je peux en dire, la consommation de carburant diminue de plus de 5 % et la motricité est fantastique."

Texte Håkan Hellström Photo Stefan Svensson



Le car est équipé d'un réseau sans fil.



Mikael Hellberg, premier propriétaire suédois du nouveau Volvo 9900.

Les Volvo 9700 et 9900 nouvelles générations, sont des versions améliorées, équipées d'un moteur 13 litres, moteur plus puissant et plus économique que le moteur 12l qui équipait les anciennes générations. La consommation diminue de 5 % par rapport au 12 l.

Fou d'autocars

Enfant, Mikael Hellberg était déjà fou d'autocars. Il ne s'en lassait pas. Sa passion ne l'a jamais quittée et il a fini par en faire son métier. En 1995, il achète son premier véhicule, un 22 places Renault d'occasion.

"J'ai commencé par transporter les équipes de foot locales", se rappelle-t-il. "Je conduisais moi-même, aujourd'hui, je conduis toujours d'ailleurs, mais avec l'aide de personnel et de conducteurs temporaires."

Les années suivantes, il investit dans des cars plus gros, mais toujours d'occasion. En 1999, il décide de mettre davantage d'énergie dans sa société.

"J'ai commencé à transporter les équipes de handball de Skövde, qui avaient obtenu d'excellents résultats dans les premières divisions suédoises. Pendant les sept années où nous avons transporté l'équipe féminine, elle a au moins atteint la finale chaque année. Le transport doit y être pour quelque chose", dit-il en riant.

La force du réseau de service

En 2003, Mikael Hellberg achète son premier Volvo, un 9700.

"C'était aussi le premier car flamboyant neuf que j'achetais depuis la naissance de mon entreprise", souligne-t-il. "Aujourd'hui, je n'ai que des Volvo et je n'achèterai que des Volvo. La force de Volvo, ce n'est pas seulement les véhicules, c'est aussi le réseau de service. Nous entretenons une très bonne relation avec le centre de service de Skövde."

Deux ans après son premier Volvo, il achète son premier car équipé de l'I-Shift, la boîte automatique Volvo.

"L'I-Shift donne une conduite incroyablement douce. Il n'y a rien de comparable sur le marché", affirme-t-il.

Mikael Hellberg a l'expérience des Volvo 9700 et équipé du moteur ancienne génération 12l. En février 2010, il est devenu le premier en Suède à prendre le volant du Volvo 9900 avec moteur 13 l.

"Pendant les premiers mois, nous n'avons parcouru que 6 à 7 000 kilomètres avec le nouveau 9900, mais il est évident que la consommation est très inférieure. Je dirais même plus que les 5 % annoncés par Volvo. Nous suivrons la consommation future du car avec beaucoup d'intérêt."

"Avec toutes les autres caractéristiques Volvo, dont l'I-Shift, je pense que

le moteur 13 l va apporter de nombreux nouveaux clients à Volvo Bus", affirme Mikael Hellberg. "La conduite est très souple et facile."

Design luxueux

"J'aime aussi beaucoup le nouvel intérieur du 9900, très confortable et haut de gamme par rapport à d'autres cars", renchérit Mikael Hellberg. "Les grandes surfaces vitrées lui donnent aussi un air plus luxueux. La seule chose que je trouve inutile est la porte séparée pour le conducteur, mais peut-être cela plaira-t-il à d'autres."

Mikael Hellberg équipe ses cars des systèmes multimédias les plus récents et le nouveau Volvo 9900 se prête particulièrement bien à cette démarche.

"Par exemple, nous avons ajouté un micro sans fil pour le guide, ainsi qu'un système DVD et audio moderne, auquel on peut facilement brancher son iPod", précise-t-il.

Et bien sûr, chaque car est équipé d'un réseau sans fil.

Plus spacieux, l'espace couchette du Volvo 9900 assure au conducteur un repos de meilleure qualité pendant les arrêts.

"Le Volvo 9900 est bourré de détails qui lui donnent une longueur d'avance sur ses concurrents", s'enthousiasme Mikael Hellberg.



Un voyage bien planifié

En 1976, Reg et Yvonne Clark, un couple du Queensland, achète un autobus pour pallier le manque de transport scolaire. 34 ans plus tard, Clarks Logan City Bus Service détient l'un des plus vastes parcs privés d'Australie et un effectif de 176 personnes.

Texte Samantha Lenton Photo Cassy Eather

"Reg a senti qu'il y avait une opportunité. À l'époque, c'était un visionnaire et je l'ai soutenu sans réserve. Très vite, nous avons eu des ambitions pour notre entreprise", explique Yvonne. "Il y avait - et il demeure - une énorme demande pour des transports publics fiables dans cette région et le problème a toujours été de garder une longueur d'avance sur la croissance".

Transport urbain

"Nous avons toujours prévu de ne pas nous limiter à des lignes purement

locales et d'assurer le transport avec la ville. En 1987 l'occasion d'acheter une autre société locale s'est présentée et nous n'avons pas hésité une seconde, car cela allait nous permettre d'assurer la desserte de la ville, d'abord pour EXPO88, puis de façon permanente. Cette acquisition a, non seulement donné le coup d'envoi à l'énorme croissance que nous connaissons encore aujourd'hui, mais aussi plus que doublé notre parc d'un seul coup. En 1997, nous avons donc décidé de nous centrer uniquement sur le transport urbain."

Davantage de capacité

Le transport urbain requiert un type de bus différent, capable de supporter les rigueurs de la conduite en ville et de parcourir 60 000 kilomètres par an.

"Nous devons aller vers des châssis résistants à plancher bas, des sièges de style urbain et un meilleur flux de déplacement des passagers. Ces nouveaux véhicules devaient être beaucoup plus durables, plus puissants et moins

gourmands en carburant", explique Yvonne.

"Le châssis du Volvo B12BLE nous avait séduit et sa capacité était supérieure à celle des autres bus que nous avions vus, mais c'était un pari parce qu'aucun ne roulait en Australie à l'époque. Nous avons décidé d'en acheter cinq et de voir comment cela se passait", raconte Reg. "Volvo nous a promis son soutien total pendant l'essai et nous a toujours accompagnés depuis. Nous ne sommes jamais revenus en arrière."

Modernisation du parc

Après la naissance de TransLink, l'organisme de transport du Queensland créé pour intégrer les systèmes de tarification et de billetterie, améliorer l'information du public sur les options de transport et garantir les niveaux de service, les Clark ont immédiatement fait acte de candidature, conscients que la poursuite de leur croissance en dépendait.

"Notre contrat avec TransLink est à l'origine de la modernisation du parc, parce que le nombre de lignes grimpait en flèche", se remémore Reg. "L'acquisition de 1987 et le contrat TransLink sont les deux décisions stratégiques majeures qui nous ont permis de maintenir un taux de croissance de 10 et 13 % année après année et

"Les exploitants de bus sont confrontés à de nouveaux défis : concilier réduction des émissions et l'accessibilité des usagers à mobilité réduite à une croissance importante, par exemple."

Graham Davis, directeur général



d'ajouter constamment de nouvelles lignes."

Selon Yvonne, la fréquence est le but premier d'une nouvelle ligne, suivie par la capacité.

"Pour gérer la fréquence, nous continuons à ajouter de nouveaux véhicules à notre parc. L'année prochaine, nous aurons 98 B12BLE, dont deux articulés à deux portes et deux "super bus" à trois portes. Les B12BLE transportent 55 passagers assis, mais les bus articulés et les super autocars ont de la place pour beaucoup plus, ce qui augmente la capacité", indique Yvonne.

Nouveaux défis

Beaucoup de choses ont changé depuis les premiers transports scolaires des années 1970. Loin des 20 passagers des débuts, la société en transporte maintenant plus de 25 000 par jour.

Les Clark conservent les commandes de l'entreprise, mais ont confié l'essentiel de la gestion au jour le jour au directeur général, Graham Davis.

"Les exploitants d'autocars sont confrontés à de nouveaux défis : concilier la réduction des émissions et l'accessibilité des usagers à mobilité réduite à une croissance importante, par exemple", souligne Graham. "Nous prenons ces défis très au sérieux et visons 34 autres années de prospérité."

Poursuite de la tendance à la croissance

Volvo Bus a connu une croissance impressionnante sur le marché australien ces cinq dernières années. Les ventes unitaires ont augmenté de 121 % entre 2005 et 2010 !

"Entre 2009 et 2010, nous devrions presque doubler notre chiffre d'affaires. Les ventes du secteur et de Volvo Bus n'ont jamais atteint de tels sommets", se félicite David Mead, directeur général de Volvo Bus Australie.

L'Australie est arrivée en huitième position des marchés de Volvo Bus en 2009.

"La forte progression des ventes unitaires résulte principalement de plusieurs nouveaux contrats avec des clients privés et publics", précise David Mead. "Aujourd'hui, un nombre plus important de clients nous fait confiance et Volvo Bus a mieux réussi que jamais à les convaincre. Ce beau succès montre que Volvo Bus possède actuellement une solution complète associant des produits très compétitifs qui renforcent l'efficacité et la productivité des clients, un excellent support après-vente et une équipe dévouée de spécialistes des cars & bus."

Centrage sur l'après-vente

Ces dernières années, nous avons concentré nos efforts sur l'après-vente

et l'utilisation du réseau de détail.

"Ces deux à trois dernières années, nous avons investi du temps et des ressources dans la formation de techniciens au sein de notre réseau d'Agents Commerciaux et cette initiative porte aujourd'hui ses fruits", ajoute David Mead.

L'objectif commercial de 2010 est maintenant 600 véhicules, soit plus du double qu'en 2009.

"Nous sommes en bonne voie d'atteindre notre objectif", constate David Mead. "Volvo Bus Australie a la chance d'avoir une équipe fantastique et une culture très forte. Cela se traduit par un centrage très appuyé sur nos clients : ils sont extrêmement satisfaits et les réachats sont fréquents."



Brakes to get you there faster. That's what moves us.



Whoever wants to drive economically and environmentally friendly, must cut down on fuel consumption and everyday wear on parts – for example with Voith Retarders. They perform up to 90% of all brake operations almost wear-free. This increases not only your average speed but also

your driving comfort and your transport output – and your vehicles get to their destination faster, more safely and at lower cost. Further information from: +49 7951 32-622

www.voithturbo.com/road

Voith Turbo

VOITH
Engineered reliability.

Volvo Bus remporte un prix prestigieux

Volvo Bus a reçu le prix suédois de la sécurité routière 2010 pour son éthylotest antidémarrreur ("alcolock") spécial bus.



Le prestigieux prix de la sécurité routière *Stora Trafiksäkerhetspriset* est décerné par plusieurs magazines professionnels suédois consacrés au trafic, au transport et à la logistique des bus et des cars. Son principal partenaire est la société Suédoise d'inspection des véhicules à moteur. Volvo Bus a été récompensé dans l'une des trois catégories principales, entreprises développant des produits et des services pour le transport routier de passagers et/ou de marchandises, un secteur où la sécurité est fondamentale.

Le jury souhaitait récompenser le lancement par Volvo Bus d'un alcolock spécialement adapté aux exigences du secteur des bus et des

cars, permettant de changer plus rapidement de conducteur dans la circulation. Il est possible de démarrer le moteur sans éthylotest, mais les freins demeurent verrouillés jusqu'à ce qu'un autre conducteur réussisse le test.

L'éthylotest Alcolock est l'une des multiples innovations de Volvo Bus dans le domaine de la sécurité. La société a été la première à poser à l'avant de ses véhicules une structure renforcée pour protéger le conducteur en cas de collision, ainsi qu'une protection empêchant une voiture de passer sous le véhicule en cas de collision frontale.

Grosse commande de cars au Mexique

Volvo Bus remporte un marché de 323 cars au Mexique. La plupart seront livrés en 2010.

Le client est IAMSA, propriétaire du plus grand parc du Mexique (environ 10 000 bus et cars, dont à peu près 2 400 cars Volvo).

La commande porte sur des Volvo 9700. La moitié des véhicules

sera équipée d'un moteur Volvo 12 litres et l'autre moitié du nouveau moteur 13 litres moins gourmand en carburant que le 12 litres. Ce véhicule répond aux normes environnementales Euro 5, plus sévère que par le passé, entrées en vigueur en octobre en Europe. Au Mexique, seule la norme Euro 4 est obligatoire aujourd'hui.

Volvo et IAMSA travaillent en étroite coopération et, avant la signa-

ture de ce marché, plusieurs groupes de travail ont défini les solutions requises par l'activité d'IAMSA, dont spécification des cars, solutions financières et conditions d'après-vente.

Les véhicules seront fabriqués à l'usine Volvo Bus de Mexico.





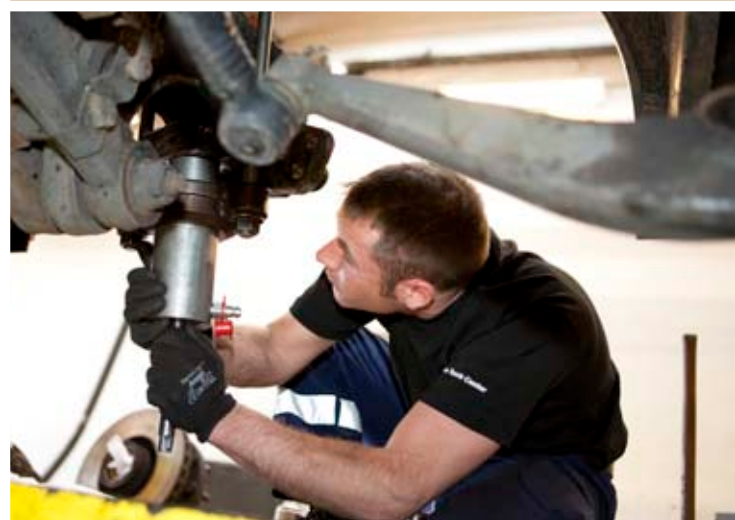
"Quand l'atelier dédié aux cars & bus est extrêmement occupé, nous profitons des ressources du Truck Center pour réduire la durée d'immobilisation des véhicules de nos clients."

John E Nielsen, responsable Après-vente, Volvo Bus Danemark



"À chaque révision, Volvo fait le maximum pour s'informer de nos exigences et nous donne un feedback rapide."

Michael Mikkelsen, directeur technique de Nobina Denmark



Acquisition de connaissances

- La méthode de Volvo Bus pour améliorer l'efficacité du service porte ses fruits

Partout dans le monde, Volvo Bus s'efforce d'améliorer constamment les compétences et la formation de son personnel d'entretien.

Les sites danois de l'entreprise ont réussi à créer un environnement propice à un service efficace d'une qualité exceptionnelle.

"Le fait qu'un atelier soit complet témoigne de la réaction très positive des clients à la formation que nous avons organisée", se félicite John E Nielsen, responsable Après-vente chez Volvo Bus Danemark.

Texte Håkan Hellström Photo Tomaz Lundstedt

L'atelier dont nous parlons est le Volvo Bus Center de Taastrup adjacent au Volvo Truck Center, dans le sud de Copenhague. Ce Bus Center fait partie d'un vaste réseau de sites d'entretien Volvo Bus au Danemark, dont l'un assure la formation des clients et du personnel de Volvo Bus.

"La proximité du Volvo Truck Center présente un gros avantage pour nous", précise John E Nielsen. "Quand l'atelier dédié aux autocars & autobus est très occupé, nous profitons des ressources du Truck Center pour réduire la durée d'immobilisation des véhicules des clients."

Un grand savoir-faire

Une enquête sur les compétences des techniciens menée il y a deux ans a révélé un niveau de savoir-faire en général très élevé dans les différents sites danois de Volvo Bus.

"Leurs connaissances étaient notées dans plusieurs catégories et les résultats ont été sans ambiguïté", affirme John E Nielsen. "Les catégories portaient sur la connaissance générale des carrosseries et des châssis et sur des connaissances spécifiques, par exemple, boîte I-Shift, moteurs et suspension. L'enquête s'intéressait aussi à la connaissance des différents systèmes informatiques des ateliers."

Les techniciens étaient notés de 1 à 5 dans chaque catégorie et les 4 et les 5 sont sortis largement majoritaires.

"L'étape suivante consistait à sélectionner ceux qui avaient obtenu le meilleur score pour en faire des techniciens clés, poursuit John E Nielsen.

Cinq techniciens de Taastrup ont suivi la formation "technicien clé". Le programme a associé l'autoformation à la formation en équipe et abordé différents domaines tels que stratégies de dépannage, systèmes informatiques d'entretien et connaissances techniques. Au total, 15 techniciens de Volvo Bus Danemark sont repartis diplômés de "technicien clé" en poche.

"La formation profite, non seulement aux Techniciens clés, mais aussi au reste du personnel des ateliers", insiste John E Nielsen. "Je pense que l'expérience a donné confiance à tout l'atelier et amélioré son niveau. Et cet effet sera durable. Beaucoup réalisent qu'ils ne sont pas très loin derrière les techniciens clés."

Obligés de penser autrement

Anders Jacobsen travaille au Volvo Bus Center de Taastrup depuis 12 ans, une ancienneté tout à fait courante dans cet atelier. C'est aussi l'un des cinq techniciens clés désignés.

"Depuis la formation, j'ai davantage

confiance pour parler aux clients", affirme-t-il.

Le technicien clé Claus Hansen travaille à l'atelier depuis 16 ans.

"La formation a confirmé que nous possédons les connaissances et les compétences requises", explique-t-il. "Mais elle donne aussi les outils pour trouver des informations et des connaissances nouvelles, parce qu'il faut s'améliorer en permanence. D'une certaine façon, elle vous oblige à penser autrement et c'est une excellente chose."

"La formation a été une réussite et nous continuerons dans cette voie", affirme John E Nielsen.

Satisfait du service Volvo

Michael Mikkelsen est directeur technique de Nobina Denmark, précédemment Concordia, la plus grosse entreprise de transport de passagers des pays nordiques. Aujourd'hui, Nobina Denmark exploite les lignes de bus de Copenhague, ainsi que le trafic interurbain et régional dans le nord du Sjælland et le centre du Jylland.

"Nous gérons environ 144 véhicules, dont 58 sont entretenus par Volvo", précise-t-il. "Comme nous n'avons pas d'atelier, nous dépendons d'un prestataire de service fiable et efficace. Nous sommes très satisfaits du service de Volvo."

Michael est bien connu à l'atelier Volvo Bus, où il se rend souvent et avec lequel il entretient des contacts quasi quotidiens :

"Si ce n'est en personne, au moins par téléphone", précise Michael Mikkelsen. "Nous communiquons très bien. La direction et les mécaniciens sont très ouverts. À chaque révision, Volvo fait le maximum pour s'informer de nos exigences et nous donne un feedback rapide."

L'une des offres de service les plus diversifiées du marché

Volvo Bus fait partie du groupe de tête mondial des fabricants d'autobus et d'autocars. Mais son succès n'est pas uniquement dû aux véhicules. Aujourd'hui, de plus en plus nombreux sont les clients séduits par les services après-vente.

Volvo Bus fournit en effet un large éventail de services dans les domaines du financement, de l'entretien, du diagnostic et des systèmes de guidage du trafic.

Texte Håkan Hellström

"Clairement, Volvo Bus est non seulement un constructeur de cars & bus de premier plan, mais aussi un leader des solutions de transport et de service", souligne Tore Bäckström, vice-président senior de la région Amérique du Nord et du Sud de Volvo Bus.

"Volvo Bus a renforcé sa position dans l'après-vente en Amérique du Nord et du Sud comme ailleurs et propose aujourd'hui de multiples services sur ce marché, tels que Volvo Action Service, qui dépanne sur place les conducteurs européens et nord-américains 24 heures sur 24. Grâce à la gestion rapide des interventions d'entretien, de réparation ou autres sur la route, ce service exclusif réduit la durée d'immobilisation des véhicules de nos clients."

"En Amérique du Nord, les Centres

de service et les prestataires de services Prévost assurent aussi l'entretien complet de tous les cars Volvo", rappelle Tore Bäckström.

Volvo Bus possède un vaste réseau de distributeurs après-vente, qui fournit des services et des pièces à 1 500 ateliers situés dans plus de 80 pays.

Les Contrats d'entretien Volvo et les Pièces d'Origine Volvo constituent deux autres exemples de l'offre de service de Volvo Bus.

"Les Contrats d'entretien Volvo remportent un succès croissant en Amérique latine", souligne Tore Bäckström. "Avec les Pièces d'Origine Volvo, nos véhicules sont sûrs de toujours conserver leurs excellentes performances."



Réseau d'entretien en Amérique du Nord

Aux États-Unis et au Canada, le réseau d'entretien de Prévost joue un rôle important dans les services après-vente de Volvo Bus.

"Les Centres de service Prévost assurent des services d'entretien complets pour tous les cars Volvo", précise Guy French de Prévost.

Les sept Centres de service Prévost répartis sur tout le territoire de l'Amérique du Nord dispensent une gamme complète de services pour les autocars,

les autobus et les camping-cars, tous modèles et constructeurs confondus. Les ateliers peuvent se charger tout aussi bien de la maintenance régulière des réparations mécaniques ou des mises à niveau esthétiques et des réparations après des accidents graves.

"Nous sommes actuellement en phase d'expansion et espérons arriver à dix centres d'ici cinq ans", explique Guy French, directeur de l'entretien chez Prévost. "Par ailleurs, notre réseau nord-américain d'environ 100 prestataires de services prend en charge tous les véhicules Prévost, dont les cars des marques Prévost et Volvo."

Prévost travaille avec des prestataires

de services triés sur le volet. Tous sont spécifiquement formés par son équipe interne pour satisfaire aux exigences des clients.

"Les Centres de service et les prestataires de services Prévost respectent la 'Red Carpet Policy' de Prévost, qui garantit à tous les clients la meilleure qualité de service de notre branche d'activité", souligne Guy French.

Filiale de Volvo Bus Corporation, Prévost est un constructeur de premier plan de cars interurbains et de tourisme haut de gamme et le leader mondial des carrosseries pour camping-cars haut de gamme et conversions spéciales.

ITS4Mobility, un système flexible de surveillance du trafic

ITS4Mobility, le plus grand système télématique au monde, est en cours d'installation dans la ville brésilienne de Goiânia. Il fournira des informations en temps réel aux usagers de 1 400 bus.

ITS4Mobility est la plate-forme technologique avancée de Volvo Bus qui permet aux opérateurs de contrôler l'exploitation des autobus et fournit aux passagers des informations aux arrêts et à bord des véhicules. Grâce à ce système, les contrôleurs du trafic sont en mesure de surveiller tous les bus en temps réel. Aux arrêts, des

panneaux électroniques indiquent aux passagers l'heure du prochain départ et à bord, des affichages électroniques et des haut-parleurs automatiques annoncent l'arrêt suivant.

"ITS4Mobility est indépendant de la marque du bus, ce qui présente un grand avantage", affirme Per Gabell, directeur de Volvo Bus en Amérique latine. "À Goiânia, par exemple, aucun des 1 400 bus n'est un Volvo."

"Cela signifie aussi que cette solution est très flexible et hautement adaptable aux besoins et aux exigences de chaque client", souligne-t-il. "Les solutions télématiques suscitent un grand intérêt actuellement et Volvo Bus est à même de répondre aux besoins des clients, quels que soient



leur taille et leur type. Le projet en cours à Goiânia montre que nous possédons les compétences et la capacité requises pour mettre en œuvre de très grand systèmes."

La remise en état améliore votre véhicule et prolonge sa durée de vie

Créé il y a trois ans à peine, le Centre de remise en état Volvo Bus de Mexico a remporté un succès foudroyant.

"De nombreux clients passent leurs bus ou leurs cars à des normes supérieures", constate Hugo Gallo, responsable de l'après-vente chez Volvo Bus Mexique.

Ce modeste atelier adjacent à l'usine Volvo Bus est devenu un vaste centre de remise en état, où 45 employés rénovent des centaines de bus et de cars chaque année.

"La proximité de l'usine nous est très favorable et nous permet de fournir un service unique en son genre aux clients de tout le Mexique. La remise en état présente des avantages importants à un coût très avantageux", rappelle Hugo Gallo. "Les interventions sont très diverses : elles vont d'une

nouvelle peinture à l'amélioration des systèmes multimédias au réagencement des véhicules. Par exemple, on nous a demandé d'installer une deuxième cabine de toilettes dans un car."

La majorité des véhicules remis en état a 6 à 7 ans, un âge auquel la plupart des exploitants baissent le segment de service de leurs véhicules. Mais la remise en état allonge leur durée de vie.

"Nos clients vont d'exploitants qui possède seul véhicule à de grandes entreprises qui remettent en état 70 bus simultanément", explique Hugo Gallo. "Cette activité fait partie de l'offre de service complète de Volvo Bus et les clients ont réagi très positivement à cette manière économique de prolonger la vie des véhicules. Nous sommes réputés pour la rigueur de notre travail et la qualité du produit final."



Avant la remise en état



Après la remise en état

Noxudol

**SOUND DAMPING &
RUST PROOFING**



Auson AB • +46 300 562000 • www.auson.se



**Laser cutting
Edge bending
Welding**



Established 1968

ÅMÅLS STÅLKONSTRUKTIONER AB

Telephone +46 (0)532-123 60 www.asab.nu



Khimaira Oy

**When looking for a partner capable
of manufacturing motor vehicle seats,
boat seats and special seats, as well as
upholstery, look no further than Khimaira Ltd.**

**As the manufacturer of bus seats for Volvo, Khimaira Ltd has know-how in
producing motor vehicle seats that meet even the toughest criteria.**



+358 2 8457000 | www.khimaira.fi



Volvo livre des bus en vue de la Coupe du monde de la FIFA 2010

En prévision de la Coupe du monde de la FIFA 2010, trois villes sud-africaines investissent dans des systèmes de transport intelligents à base d'autobus. Deux d'entre elles ont choisi Volvo comme fournisseur.

Grâce à la Coupe du monde de football, l'Afrique du Sud est actuellement le pays le mieux doté en BRT (*Bus Rapid Transit*). Et ce n'est qu'un début.

"De nombreuses villes sud-africaines ont élaboré des plans très ambitieux pour résoudre les problèmes posés par une circulation souvent chaotique", explique Marius Botha, directeur de Volvo Bus en Afrique du Sud.

Le Cap et Port Elizabeth, deux des trois villes qui mettent en place des réseaux BRT, ont décidé de commander à Volvo Bus les véhicules nécessaires pour la Coupe du monde de la FIFA 2010.



Volvo B9SLA livré à Port Elizabeth

Port Elizabeth a retenu Volvo Bus pour tous ses autobus. Le marché comprend des contrats Gold, qui confient à Volvo l'intégralité de l'entretien et des réparations des véhicules, et le système de guidage du trafic ITS4Mobility. Port Elizabeth a commandé 25 autobus articulés Volvo B9SLA équipés de châssis Marco Polo.

Le Cap a commandé 43 autobus Volvo à plancher haut et plates-formes élévatrices aux arrêts. Ce marché porte sur 8 bus articulés Volvo B12M et 35 bus Volvo B7R de 12 mètres. Marco Polo fabriquera également les châssis de ces véhicules.

Le BRT (*Bus Rapid Transit*) est un système de transport intelligent caractérisé par des files réservées aux bus, des véhicules de plus grande capacité, des arrêts commodes et des systèmes de guidage du trafic.



Sur la route avec Sky Cycling

Volvo Bus a livré deux cars 9700 à trois essieux à Team Sky Pro Cycling pour transporter ses coureurs cyclistes dans toute l'Europe.

Photo : www.teamsky.com

Née en 2009, Team Sky Pro Cycling est une écurie de course cycliste sur route britannique professionnelle entrée dans le circuit en janvier 2010. Elle participera au Tour de France de cette année.

Au départ, Volvo a fourni deux cars identiques de 42 places, que JS Fraser, un spécialiste de la conversion de véhicules basé près d'Oxford, a presque entièrement désossés pour les réadapter aux besoins spécifiques en transport et en conditionnement des coureurs. Les cars sont désormais dotés de neuf sièges Esteban spéciaux totalement

inclinables afin d'assurer la relaxation optimale des sportifs.

Ce nouveau véhicule révolutionnaire comprend aussi une cuisine, un four à micro-ondes, un réfrigérateur, deux cabines de douche et des toilettes. L'arrière peut se transformer en salle de massage et dispose également d'un vaste espace de rangement.

Totalement centré sur le confort et le bien-être des coureurs, le car possède un mât d'antenne intégré et un accès intégral sans fil à Internet. L'éclairage d'ambiance et le climatiseur haut rendement créent un environnement parfaitement adapté à la récupération des sportifs, tandis que le plancher renforcé tient compte des installations supplémentaires.

Volvo Trucks, quant à lui, apporte son soutien aux 25 coureurs et aux 37 membres du staff, représentant 13 nationalités, avec les véhicules de trans-

port des vélos. Volvo a donc la double satisfaction de transporter les coureurs et leurs montures.

Gwilym Evans, responsable Projets spéciaux pour l'équipe Team Sky Pro Cycling, explique que le choix de Volvo leur a été conseillé : "Nous entretenons des relations étroites avec DHL, qui vous a chaudement recommandés. Nous avons contacté Volvo, qui s'est montré très accommodant et nous a fourni les véhicules rapidement."

"Ces cars d'avant-garde, tout à fait révolutionnaires, haussent la barre dans le monde du cyclisme. Nous sommes convaincus que cet environnement sur mesure augmente les chances de succès de nos coureurs", ajoute-t-il.

Les résultats de l'équipe sont accessibles à www.teamsky.com.





CONCILIEZ RENTABILITÉ
ET RESPECT DE L'ENVIRONNEMENT.

VOLVO 9700 : L'AUTOCAR NOUVELLE GÉNÉRATION

Avec le nouveau Volvo 9700, c'est facile de conjuguer économies et respect de l'environnement. Grâce à sa chaîne cinématique dernière génération, composée de sa nouvelle boîte de vitesse I-Shift et de son nouveau moteur D13C - le Volvo 9700 vous permet de réduire votre consommation de carburant et vos émissions de polluants, tout en vous offrant une maniabilité incomparable. Avec Volvo, voyez l'avenir en grand. Gagnez en productivité et respectez l'environnement !

VOLVO BUSES. WHEN PRODUCTIVITY COUNTS

www.volvobus.com

